



## EL IRAZU

DIARIO POLÍTICO

REDACTOR, Guillermo Vargas.

## Colaboración

## DISCURSO

pronunciado por el señor don Gerardo Matamoros, fundador de la «Liga de Obreros», en la velada del 28 de Setiembre de 1902.

SEÑORES:

Un año de haber surgido á la vida cumple hoy esta incipiente asociación. Debil al nacer, ha tenidos sus tropiezos en el corto lapso que tiene de existencia; meció su cuna la tempestuosa oleada de las pasiones políticas y cual un pequenuelo, con paso vacilante ensayó su andar, fija la mirada en el horizonte ennegrecido de la Patria, comenzó su marcha llevando en la diestra la enseña salvadora de una idea. Niño titán desafió la tempestad y miró con estoica indiferencia la cruda guerra que á sus doctrinas sin cuartel se hizo.

Provocó audaz revolución, levantó su bandera mostrando á los suyos el principio en ella escrito, «El voto del obrero para el obrero». Ese principio regenerador de una clase, con irritante egoísmo condenada á aceptar pasivo papel en los torneos de la libertad y del derecho; obligada por servidumbre que convirtiera en ley la tradición á tener deberes sin tener derechos; abrió amplio horizonte á los hijos del trabajo, que miraron en él, la vindicación ansiada, la tierra prometida de la República democrática genuina.

Un hombre oscuro, un hijo del pueblo, un obrero sin nombre y sin prestigio, lanzó la idea, llamó á sus compañeros que ávidos de respirar un ambiente más puro, acudieron presurosos á formar en las filas de esta legión que apartándose de las prácticas pasadas, luchó por un principio. La bondad de las doctrinas en ese principio condensadas, tuvieron la virtud de hacer que no se tomara en cuenta los pocos ó ningunos méritos del iniciador provocando en las masas un entusiasmo nuevo, que arrancó á la propaganda la vieja costumbre de tomar como caballo de batalla el nombre de una persona. Sus soldados cruzaron el país en todas direcciones mostrando á los pueblos el estandarte de su doctrina.

La nueva causa encontró eco en los obreros y en las masas populares que se agruparon en torno de la bandera que llevaba escritas las bases de un credo que sintetizaba la aspiración común de los desheredados del talento y la fortuna.

Los obreros hasta entonces instrumentos del caudillaje, cansados de promesas que jamás confirmaron los hechos, lanzaron el grito de emancipación, volvieron por sus fueros, y amparados á la ley, ensayaron terciar en el debate de la política; colocaron en la balanza nacional el peso de sus votos é hicieron sentir su influencia en la discusión de los asuntos públicos, marcándole nuevo derrotero; enseñaron á los partidos un nuevo sistema de deslinde, obligándolos de hoy en adelante á agrupar sus prosélitos al rededor de un programa y á luchar por principios ya políticos, ya económicos, acabando así con la gastada y fatal costumbre de encariñar los pueblos con un hombre. He aquí, señores, el gran triunfo de la «Liga de Obreros». Haber iniciado la política impersonal.

Pero, ¿cómo el alejamiento á que se han visto reducidos los obreros, su situación económica, la dificultad de mejorar su condición intelectual, el medio ambiente en que han vivido, en una palabra, las circunstancias que los han rodeado y compelido á aceptar de buen grado ó por la fuerza su situación de ig-

norancia y de miseria, serian obstáculos que se opondrían á conducir en triunfo sus propósitos? Es necesario promover una reacción moral que ponga en explotación el cerebro adormecido del trabajador, transformándolo por medio de la ilustración y del roce social, de instrumento pasivo en ciudadano consciente y útil á su Patria. Esta es, señores, la misión de la Liga: misión levantada y patriótica que le dará vida, le acarreará simpatías y le abrirá ancha vía para marchar hacia su engrandecimiento.

Ved allí en el frontis de su escudo la cristalización de sus hermosos ideales. Regeneración moral y protección justa para el obrero. Ved también en él la mano del trabajador estrechando franca y amigablemente la del hombre culto; símbolo doble de unión y de mejor, que indica claramente la tendencia del obrero á surgir sin violencias, ofreciendo su músculo á cambio de un trozo de pan espiritual. Ese escudo, señores, con lenguaje mudo, pero elocuente, dice también muy claro que el obrero aspira á abrirse paso en la sociedad y en la política paralelamente con su educación y su ilustración.

Esta labor de la Liga tenía que encontrar apoyo decidido en los hombres superiores que se inspiran en el genuino patriotismo. A la juventud noble y altiva tocó el primer puesto, como en todo lo grande, en acto tan hermoso. El Club de la Juventud, con generosidad digna de sus caballerosos miembros, tendió su mano y ofreció su valioso apoyo á la Liga, la honró con su amistad y la levantó con su concurso.

No podía esperarse otro proceder de esa simpática agrupación formada por lo más selecto de nuestra sociedad, grande y levantada en sus aspiraciones, generosa y desprendida en sus procedimientos. Hoy podemos decir los obreros, llenos de orgullo, que marchamos del brazo ofreciendo á la Patria el concurso unido de la inteligencia y del trabajo, del talento y de la fuerza.

Permitidme que en este momento solemne, en que lleno de orgullo y de satisfacción inmensa contemplo el fruto de esta labor por mí iniciada, dé mayor lucidez á esta fiesta, interpretando el sentimiento unánime de mis consocios, dedicando este pequeño é insignificante trabajo á la falange del progreso, á los zapadores de la civilización, á la Legión de Honor de Costa Rica, al Club de la Juventud.

HE DICHO.

## DISCURSO

leído por el señor don José Quirce, vocal de la Liga de Obreros, en la velada del 28 de Setiembre de 1902.

SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA:

SEÑORES:

Razonable es, señores, que al encontrarnos reunidos en este recinto, y al hacerme así mismo el inmenso honor de dirigirme la palabra, tomé por tema para mi disertación, argumentos y frases que concuerden con la idea que á los obreros de la «Liga» nos anima.

Dice Smiles. «La ayuda de fuera es á veces enervadora en sus efectos, pero la ayuda de adentro vigoriza invariablemente.»

Dice Stuart Mill: «El valor de un Estado no es otra cosa más que el valor de los individuos que lo componen.»

Sirvan, pues, de premisa á este discurso las anteriores frases, que encarnan verdades tan indiscutibles, como indiscutible es la fama universal de que gozan sus autores; y busquemos á la vez en el ancho campo de los hechos, la comprobación evidente de las afirmaciones que encierra esta premisa.

La «Liga de Obreros» señores, tuvo al comenzar su vida la ventaja antes citada, la ayuda de afuera. Los partidos políticos se disputaban su cooperación y la mimaban cual doncella con ofertas que ella supo evadir.

Pero pasó la época del interés y con ella las ventajas que á La Liga se ofrecían. Concluida la efervescencia política «La Liga» se vió abandonada á sus propios esfuerzos, y en aquel entonces, comenzó la época de prueba para sus fundadores, los que persiguiendo siempre un ideal noble y levantado no desmayaron, sino que haciendo caso omiso de las dificultades que consigo trala tan árdua labor, adquirieron el firme convencimiento, de que el esfuerzo propio es el mejor agente del éxito y de que la ayuda de adentro vigoriza invariablemente.

Mas entusiasmados con el aparente éxito de la lucha eleccionaria, creyeron alisado el terreno y fácil la marcha, pero aquí el primer tropiezo: la ayuda exterior había enervado la clase trabajadora, y la lucha tomó entonces dos fases; empujar hacia adelante la marcha de «La Liga» y luchar con la apatía y costumbre adquirida de juzgar innecesario sacrificio alguno para el logro de una idea.

Habituado á los obreros á hacer de su propio pecunio los indispensables gastos, fué obstáculo constante; pero más constante fué la perseverancia que se empleó para vencerle.

Familiarizado ya el obrero con costumbres tales, fué más fácil hacerle adquirir el hábito de asociación y encaminarlo así á su perfeccionamiento moral y material, demostrándole que con la unión se obtiene, no sólo la fuerza material sino también la moral, esto es, que con el roce social se adquiere mayor caudal de conocimientos, se mejoran las costumbres individuales, se coharta el vicio y se abrillantan las virtudes, en una palabra, se pule el individuo.

Conseguir todo lo anterior constituye un triunfo para el obrero, el cual lo adquiere sin otro esfuerzo que abandonar un poco el egoísmo que la falta de costumbre por una parte, y la negligencia por otra, han hecho habitual en nuestro artesano.

Levantado ya el nivel moral del obrero, despejado en su mayor parte el horizonte de la conveniencia social y marcado el derrotero más propio para llegar á la meta de nuestros fines, creemos haber cumplido con un deber contribuyendo en parte al engrandecimiento moral de nuestra patria. Si porque el mismo Smiles dice que todas las naciones han llegado á ser lo que son hoy día, por el esfuerzo de muchas generaciones de hombres pensadores y laboriosos. Los pacientes y perseverantes trabajadores de todas las clases y condiciones de la vida, los cultivadores de la tierra y los escudriñadores de las minas, los inventores y exploradores, los fabricantes, los mecánicos y los artesanos, los poetas, los filósofos y los políticos, todos han contribuido al gran resultado, construyendo una generación sobre la labor de la otra y adelantándola aún á grados más elevados.

Esta constante sucesión de nobles obreros—que son los artesanos de la civilización—ha servido para crear el orden sacándolo del caos en la industria, en la ciencia y en el arte; y la raza existente ha llegado á ser por eso en el curso de la naturaleza, la heredera del rico legado formado por la habilidad y el trabajo de nuestros antecesores que nos es entregado para utilizarlo y traspasarlo á nuestros sucesores, no solamente sin disminución sino mejorado.

Y si después de un año de constante anhelo, navegando por el tempestuoso mar de las contrariedades, y llevando tan sólo por remos los deseos, por vela la esperanza y por timón la buena fe, nos encontramos de arribada en el primer puerto de nuestra escala, no puedo menos de felicitar al valiente Club de la Juventud por sus apreciaciones acerca de la Liga, á todos mis compañeros por el denuedo con que lucharon, y gloriarnos juntos de poder, en un día como hoy, presentar como fruto de nuestra labor, el cumplimiento de

haber elevado un tanto el valor moral del obrero y con él el valor también moral de nuestra patria.

HE DICHO.

## LOS OBREROS

(Continúa).

Por otra parte, los sentimientos de cordialidad expresados por el señor Matamoros en favor del Club de la Juventud, muestran á toda luz la sinceridad de las tendencias de la Liga, y alientan con viril impulsión á los jóvenes, que en esta tierra, cuando aspiran á servir á su país, tienen que estrellarse contra la indiferencia, la mala voluntad y el egoísmo de los grandes señores.

Seguiríamos con el tema si no fuese que el recuerdo del copófono no llegara á enternecer la dureza de la crítica que en la punta de la lengua, está lista á estallar siempre que á la verdad y á la justicia se falta por quienes deben ser ante todo justos y sinceros. El número del copófono, á cargo de don Federico Gólcher, primer Secretario de la Liga, estuvo precioso, hasta el grado de que los aplausos exigieron repeticiones sucesivas. La música de las copas es muy dulce, decían las gentes asombradas; en lo que no se equivocaban porque el copófono se presta para bellísimas combinaciones musicales.

El Licenciado don Manuel Argüello de Vars hizo uso de la palabra é improvisó algunos conceptos de importancia sobre las ideas expresadas por el señor Dengo, de los fines é ideales de la Liga. Su frase bien cortada no necesita de encomio. Argüello de Vars es una figura política altamente simpática; razón tienen los obreros en mirarlo con tan buenos ojos.

Aparecieron á continuación las señoritas Pastor, quienes cantaron una aria con mucha propiedad y éxito brillante.

Buscamos en el programa la continuación y resultó ser un paso doble de don Ricardo Aguilar con título de «González Viquez y Jiménez», cuyo paso gustó muchísimo á los concurrentes.

Vino el turno entonces de los Delegados del Club de la Juventud. El Redactor de esta hoja sencillamente republicana, pronunció un pobre discursito que no tiene más mérito que es el de expresar con verdad los sentimientos del Club hacia la Liga; y el señor don Tobias Zúñiga Montúfar dijo un hermoso discurso que tiene tantos tesoros de elocuencia como líneas y tantas bellezas como párrafos. Fué locamente aplaudido y puede estar seguro que su victoria lo enaltece.

No sabíamos que don Samuel Montandón cantaba, porque al verlo dedicado siempre á las artes atléticas lo considerábamos ajeno á las bellas artes. Pero no hay tal. Canta Montandón, y por cierto que lo hace muy bien; en su Aria estuvo feliz y hasta magistral.

Incontinenti se presentó el señor don José Quirce, vocal de la Liga y dijo el discurso que en este número corre. Su correcta entonación cautivó al público así como los altos pensamientos desarrollados. (Continuará).

S. C. San Pedro, Setbre. 30 de 1902.

SEÑOR REDACTOR DE «EL IRAZU»

San José.

Muy señor mío:

Mil gracias por la cabida que se sirvió Ud. prestar á mi anterior, que refleja la impresión general de parte de los vecinos de esta localidad. La suspensión total del tranvía será, según se afirma, de mayor duración de la ofrecida por la Empresa, significando esto un verdadero contratiempo. Por publicaciones de esa, llegadas á última hora á mis manos, nos imponemos de que la Municipalidad acordará su permiso. Es-

to es simplemente escandaloso y se presta á comentarios de distinta índole. Si el contrato prescribe la sustitución de fuerza en este caso, y tiene el tranvía material para ello (los antiguos carros reformados de Cartago), ¿por qué no los utiliza en el servicio durante la interrupción del de trolley? Si contando varias familias con ese medio de transporte, se trasladaron á ésta, ¿alcanza la Municipalidad el trastorno que su falta absoluta nos ocasionará? No queda para el porvenir sentado un precedente que servirá de base para fundar iguales peticiones de otras empresas, ó de la misma, con perjuicio directo de todo un vecindario?

La debilidad de todo un pueblo se revela en el consentimiento tácito de tales abusos. Ni una palabra ha tenido la prensa diaria, ocupada, casi en su totalidad, en asuntos que, como el de las becas, significan provecho para unos pocos. Ni una palabra, repito, para protestar é impedir el atentado que cometerá la Empresa del tranvía, con la plácida vena del Municipio de San José.

Aun es tiempo, señor, de que su autorizada voz se levante y deje oírse, protestando de lo que sucede.

Con toda consideración, saluda á Ud. atentamente,

UN VECINO DE SAN PEDRO.

## Organización militar que conviene á Costa Rica

Con un ejército pequeño, pero bien organizado y con ciudadanos que sepan marchar y tirar bien, está asegurada la defensa nacional.

De día á día ponen más cuidado las naciones en tener bien asegurada su defensa. Un país débil no puede existir por largo tiempo al lado de otros poderosos: tiene que ser dominado ó absorbido por ellos, salvo el caso de que las naciones más fuertes le hagan respetar para que no sea un nuevo aumento del poder de alguno de los vecinos.

Por esta razón es que todos los países se preocupan de tener, por lo menos igual poder que el de sus vecinos, gastando ingentes sumas las naciones ricas para sostener poderosos ejércitos y arbitrando algunos medios, las más pobres y pequeñas, que las hagan también respetables.

Entre estas últimas, ninguna ha sabido como Suiza prepararse más económica y seriamente para su defensa, mediante el establecimiento de numerosísimos Clubs de Tiro al Blanco, donde todos los ciudadanos útiles van á perfeccionar el modo de defender la patria.

Para Costa Rica, que es también país pequeño y de cortos recursos como Suiza, no creemos que haya un sistema mejor de organizar la defensa nacional que establecer en todos los pueblos Clubs de Tiro al Blanco, que hagan de cada ciudadano un eficaz defensor de la patria.

Contemplemos por un momento á la Suiza, cuyo ejército, reducido á cuadros, sólo manteniendo el número de oficiales y clases necesarios para la movilización, presididos por un Estado Mayor que en caso de una invasión del territorio, podría poner sobre las armas, la octava parte de su población.

¿Y de qué manera puede una nación poner en pie de guerra un ejército tan considerable sin verse abrumada por el peso de un presupuesto militar que sobre agotar sus recursos, arrebataría á la industria casi la totalidad de sus brazos?

El secreto de este resultado está en la práctica del tiro con armas de fuego. Ha habido al respecto tal empeño en popularizar estos provechosos y saludables ejercicios, que se ha llegado á conaturalizarlos con el pueblo. Hay en aquel país más gusto por el tiro de las armas de fuego que el que hay entre nosotros por el uso del caballo porque así como

entre nosotros se nace ginete, allí se nace tirador. Todas las diversiones públicas, todas las fiestas están relegadas á segundo término ante el pasatiempo por excelencia, el tiro al blanco.

Numerosísimas sociedades de tiro se disputan anualmente importantes premios que los vencedores ostentan con más orgullo que el diploma más apreciado.

Hay todavía más, las leyes de 16 de Marzo de 1863 y 26 de Febrero de 1864, conceden subvenciones á toda sociedad de tiro que reúna ciertas condiciones. Y si esas pequeñas agrupaciones además del tiro practican ejercicios militares, como marchas de guerra, simulacros de combates, etc., tienen derecho á otra subvención especial.

Cuenta Suiza con 3,102 sociedades de tiro que tienen 100,315 miembros. Sólo el cantón de Berna tiene 503 de estas agrupaciones ó sociedades.

Esto quiere decir que el legislador ha encaminado allí las costumbres y el gusto de los ciudadanos á una práctica que traerá indudablemente como resultado seguro la predisposición de todos los habitantes al manejo de las armas de fuego, ó lo que es lo mismo una especial habilidad para la organización militar. Y prueba de ello es que el uniforme del simple soldado es un timbre de honor en todas partes. En Suiza es una vergüenza el no ser militar y hasta el año 1869 ningún ciudadano se podía casar si no acreditaba estar inscrito en algún cuerpo del ejército ó de la Guardia Nacional. Allí todas las escuelas están organizadas como cuerpos militares, para desarrollar en los niños desde la más tierna edad el gusto por el manejo de las armas; aunque sólo existen los cuadros ó lo que es lo mismo, *existe solamente el esqueleto del ejército*; el ejército propiamente dicho lo constituyen todos los hombres hábiles que para la guerra tiene la nación, porque cada hombre es un experto tirador, ó lo que es igual hay tantos soldados como ciudadanos.

¿Por qué entre nosotros no se podría hacer lo mismo?

¿Qué inconveniente habría para dirigir las costumbres y los gustos de la juventud costarricense en el mismo sentido que en Suiza?

Así como se ha formado una corriente tan vasta en pró de los gallos y de las carreras de caballos, ¿por qué no se podría formar otra igual para el tiro con armas de fuego? Tan amena sería esta diversión como aquella, sino superior, pero en todo caso de una utilidad mucho más práctica.

Como queda expuesto, sin necesidad de que todos los ciudadanos descuiden las artes y las industrias para estar con el fusil al brazo, sin hacer del país un vasto campamento, con sólo tres medios sencillos, de fácil ejecución y de poco costo, podemos prepararnos convenientemente para nuestra defensa en caso necesario.

Es la primera, *organización militar de las escuelas, para formar el corazón de los ciudadanos y habituarlos á las ideas de orden y de respeto, y que tengan siempre presente que deben estar dispuestos á defender el suelo que les vio nacer.*

La segunda es *organizar un pequeño ejército conforme al adelanto de la época en que vivimos para que en caso necesario sea buena y sólida base para otro numeroso.*

El tercero de los medios de organizar la defensa nacional es *el establecimiento de clubs de tiro al blanco en todos los pueblos de la República.*

Schapnell.

## CABLEGRAMAS

PARIS, 29.—Esta noche falleció Emilio Zola, célebre escritor francés. Nació en París el 2 de Abril de 1840. Desde hace algún tiempo había estado

padeciendo pero nadie esperaba tan pronto su muerte; la noticia de su fallecimiento motivó gran sensación en esta capital.

WASHINGTON, 29.—Como la herida en la canilla del Presidente Roosevelt, resultado de la operación no cicatrizada satisfactoriamente, los médicos resolvieron operarle de nuevo con el objeto de limpiarla. Esta operación se hizo hoy y tuvo completo éxito. Opinan los médicos que tendrá el efecto de acelerar la cura.

PARIS, 29.—La noche del sábado se sintieron tres temblores de tierra en el departamento de Sivali.

CONSTANTINOPLA, 29.—Un telegrama oficial que se recibió hoy en ésta, avisa que 300 revolucionarios búlgaros que estuvieron rodeados por un fuerte cordón de tropa turca, lograron forzar paso por este. La lucha fué muy sangrienta. De parte de los búlgaros hubo 52 muertos y 120 heridos. Los turcos también sufrieron sensibles pérdidas; continúa la persecución de los búlgaros.

BUENOS AIRES, 29.—Avisa un despacho de Santiago de Chile, que el Ministro del Brasil cerca del Gobierno chileno, inquirió á éste cual sería su actitud en caso de un conflicto internacional sobre la cuestión de Acre. El Gobierno chileno comunicó la pregunta al Ministro de Argentina, pero después celebró una conferencia entre el Ministro de Argentina José Perry, el Ministro del Brasil José Da Costa Mota, el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, Vergara Donoso, y el encargado de negocios de los Estados Unidos Hutchison. Se ignora el resultado. El asunto se discutirá en la próxima reunión de el Gabinete, se asegura que Chile propondrá que la cuestión se someterá al arbitraje.

PARIS, 29.—La viuda de Zola se encuentra enferma de gravedad. Se teme por su vida. Zola murió asfixiado por el gas que salta por los tubos de una estufa mal colocada. Se alega también que hay indicaciones de suicidio. El y su esposa regresaron á ésta ayer, después de haber pasado 30 meses en el campo.

WASHINGTON, 29.—En la Casa Blanca se anunció esta mañana que el Presidente pasó muy buena noche. La mejor que ha pasado después que regresó de Indianapolis.

YOKOHAMA, 29.—Un tifón barrió esta ciudad. Varios vapores se vararon. Perecieron muchos pescadores.

LONDRES, 29.—Avisa un despacho de Roma que es enorme el número de muertos resultado de los recientes huracanes en la Isla de Sicilia. 600 cadáveres esperan sepultura. Como faltan los medios de darles pronto entierro, se teme una epidemia resultado del hedor.

ROMA, 29.—El Rey Víctor Manuel envió la suma de 1,400 dollars para socorrer á las víctimas de la reciente catástrofe de Sicilia.

NEW YORK, 29.—Un diario de la tarde publica un despacho de Madrid en que se anuncia que la Reina Cristina, madre de Alfonso, se casó secreta y *morgánicamente* con su caballerizo mayor, Conde Escosura, durante su reciente viaje á Austria.

NEW YORK, 29.—Cambio francés sobre Londres se cotiza á 25 francos 16 1/4 cts. Cambio alemán se cotiza á 20 marcos 45 1/2 pesetas. Cambio americano se cotiza á la vista á \$ 4-85 1/2 cts., á los 60 días vista á \$ 4-82 1/2 cts. La plata en barras se cotiza en Londres á 23 1/16 peniques la onza. En esta plaza se cotiza á 51 1/4 cts.

NEW YORK, 29.—A la noticia relativa á la muerte de Zola agrégase lo siguiente: «Zola regresó ayer á esta de su quinta en Medan, debido á la repentina bajada de la temperatura, dió orden de encender fuego en la estufa de su cuarto de dormir. El fuego ardía muy mal, los esposos Zola se acostaron á las 10 p. m. Esta mañana, los criados, como no oyeron movimiento alguno en el cuarto, abrieron la puerta á las

9-30 a. m. y encontraron á la señora exánime acostada en la cama; Zola se encontraba con la cabeza y hombros en el piso y las piernas descansando sobre la cama. Los médicos, quienes fueron llamados en el acto, hicieron prolongados esfuerzos para restablecer la respiración de Zola, pero sin éxito. La señora de Zola fué resucitada con dificultad. Los rumores del suicidio de Zola se basaron en evacuaciones que se encontraron en el piso, pero estas resultaron ser del perro que había dormido en el cuarto.

LIMA, 29.—Un sindicato americano ha comenzado la construcción de ferrocarril «Cerro Pasco Oroya.» Se ha formado un sindicato de capitalistas ingleses para explotar las ricas minas del departamento de Ancachs y para construir un ferrocarril á puerto de Huar-mey.

WASHINGTON, 29.—La guerra entablada entre los oficiales de cuarentena de ésta contra los ratones que son los medios de in fección de la plaga bubónica, ha resuelto el completo exterminio de esta peste en la capital de las Filipinas, y á pesar de que está agotando la ciudad de Hong Kong y demás puertos chinos, según el informe recibido del Jefe de la cuarentena de Manila, el sistema adoptado fué el de fumigar con azufre tanto las naves que llegaban como las que salían.

## CRONICA

**La muerte** del gran escritor francés Emilio Zola tiene que causar sensación en todas las naciones cultas. Uno de nuestros próximos números será dedicado al célebre león de la novela contemporánea.

Para escoger muebles bonitos, fuertes, elegantes, duraderos y baratos el Almacén de Jorge Morales Bejarano Cuesta de Moras, casa número 531.

**La torre** del Carmen continúa cada día más *mocha*. Le pasa lo que á ciertos políticos que se hacen cada vez más pequeños.

**La segunda** velada de la «Liga de Obreros» se verificará en Cartago, noble y leal ciudad de toda nuestra consideración y respeto. Mañana publicaremos noticias en referencia con este simpático acontecimiento. La fecha escogida es el 17 del corriente.

Para arreglar muebles, dejarlos como nuevos inmediatamente y barato, los grandes talleres de Jorge Morales Bejarano Cuesta de Moras, casa núm. 531.

## GRAN COMIDA

en el Restaurant Central de Cavallini y Fornasari. Menú para la comida de mañana jueves 2 de Octubre.

Jambon Radis Beurree  
Soup á la royale.  
Rugot sauce Lyonnaise  
Beefs brasé á la Bordelaise.  
Flans de fois-gras au Marsale.  
Canards au cresson.  
Glacés Garibaldi.  
Cafes. Thes.

Para encargar muebles de gusto, sólidos y baratos, la Fábrica de Muebles de Jorge Morales Bejarano. Cuesta de Moras, casa número 531.

**Cable importante.** Circula el rumor de que un comerciante distinguido de esta plaza ha recibido un cablegrama de Nueva York, de una casa comisionista respetable, en que se le avisa que en los últimos días han subido notablemente de precio y han tenido enorme demanda las zapatillas de piel de cabra. ¡Caprichos de los yankees!

Para escoger muebles, gran surtido variado y barato, Jorge Morales Bejarano. Cuesta de Moras, casa núm. 531.

**Club de la Juventud.**—Se convoca á los socios para la reunión ordinaria que se verificará el viernes 3 del corriente á las 7 1/2 p. m.

Se elegirá nueva Directiva.

San José, 1.º de Octubre de 1902.

## SE VENDEN

DOS CASAS pequeñas en la Avenida Central, y

UN LOTE de terreno en la Ciudad Richmond, esquina opuesta de la Iglesia de San Francisco.

En esta Redacción informarán.

## PAGÉS HERMANOS

SUCESORES

Existencia constante de abarrotes frescos y baratísimos. Licores de primera. Harina de «El Gallito» y otras marcas. Manteca exquisita. Depósito de cigarrillos «Murias», a precio de quema.

Esta antigua y acreditada casa comercial gira letras de cambio sobre España á tipos muy aceptables.

## Céspedes, Gilleland y Co.

Materiales baratos y útiles de fotografía.

Papel solio, placas secas, películas, papeles sensibles sustancias químicas. Cámaras. Sellos de hule, bronce y facsímiles.—Pronto aparecerá la obra titulada «Primer paso en fotografía» de gran utilidad para los aficionados. Precio de cada ejemplar ₡ 1.50. Se admiten suscripciones.

Avenida Central Este. N.º 325

## AVISO

La academia de inglés de H. J. Edwards está situada en los bajos del Hotel Internacional.

Se enseña el idioma en tres meses usando el método más práctico. Tres competentes profesores á su disposición.

Precios módicos.

## GRAN FÁBRICA DE MUEBLES

Ruego al público se digne visitar mi ALMACÉN de 7 a. m. á 8 p. m.

ÚNICA EN COSTA RICA

ESTILO Y MODELOS EXTRANJEROS

Emplea las más finas y mejores maderas del país. Compite en calidad y precio con los muebles extranjeros que se importan.

Jorge Morales Bejarano.

Avenida Central, Este, N.º 531

## RICARDO KRIEBEL

DENTISTA ALEMÁN

Frente al Cuartel de Artillería

## W. STEINVORTH & HNO.

Tienen un completo surtido de mercaderías.

Ventas exclusivas al por mayor y en condiciones liberales.

## GRAN RESTAURANT MONLUIIS

Donde se encuentra el servicio más decente, más político y más sustancioso.

Casi siempre novedades de los platos más especiales y sabrosos que se encuentran en la capital.

Riqueza y variedad de Menú.

Camareros finos.

Mesa varios estilos.

## RETAMOS

á singular combate á quien nos diga que la tienda de

## Leiva & Mora

situada en la esquina noroeste del Parque Central, no es digna del entusiasmo público por sus condiciones de BARATURA, prontitud en el despacho y novedad de sus mercancías.

## LA PALMA

Y el laurel se los lleva esa cantina que las damas de San José tienen en la palma de la mano por su buen servicio. Es innecesario repetir que

## LA PALMA

de los señores CASTELLS & ESCARRÉ, no admite comparación por sus helados, refrescos, pasteles, dulces, confituras, licores finos y simpáticos dependientes.

A ella, pues.

## COMPAÑÍA DE AGENCIAS DE COSTA RICA

LIMITADA

PUNTARENAS—COSTA RICA

Agencias y Comisiones.

Embarques, desembarque y despacho de mercaderías.

Desalmacenamos mercaderías de aduanas sobre nuestra póliza con fondos á mano, y 1% de comisión.

## La Sevillana

FÁBRICA DE SOMBREROS

JOSÉ RICO



JOSÉ RICO

Precios sin competencia en toda clase de sombreros.

## AVISO AL PUBLICO

Ofrezco un SEXTETO ó TERCETO para bailes, banquetes, serenatas, paseos, bautizos y demás diversiones. Cuento con buenos artistas.

El sexteto se compone de violín, bandurrias, guitarras y un violoncello.

Para contratos, entnderse con el que suscribe en casa de los Hermanos Antillón.

Precios sin competencia.

Victor Maltés.

## La Cerveza

que expende la Cervecería del famoso fabricante austriaco don JOSÉ TRAUBE, es espléndida y está reputada como la más higiénica, la más agradable y la más barata de las que se consumen en el país.

## ROBERT Hnos.

Est. firma es de las más respetables en plaza por los prodigios de su

## Almacén de Ropa Hecha

Sombreros, cuellos, puños, camisas, corbatas, pañuelos, calzado, ropa interior, perfumes, fluxes, capas de hule, paraguas, vestidos de gran fantasía.

## COGNAC

RENAULT & Cie.

Casa con viñedos propios, establecida en 1835. Premiada con medallas de oro en Paris 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882 en Chicago 1893.

## EL COGNAC RENAULT & Cie.

Es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europea.

TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

EL COGNAC RENAULT & Cie.

Unicos importadores en Costa Rica

J. G. Parraga. y Co.

## Caballeros

Se vende un magnífico caballo propio para jornadas largas, por su firmeza y buen paso. Lo mismo sirve á una señora que á un caballero.

Precio de oportunidad.

En la Administración de este periódico se informará.

## ZAPATERÍA

DE

RAMÓN SOTO H.

Sita 100 varas al Oeste de la Botica Francesa; se garantiza el trabajo, especialidad en piés delicados, puntualidad en las obras.

## Taller de Hojalatería y Fontanería

de Agustín Jiménez C.

7.ª AVENIDA E. FRENTE AL SAGRARIO

Prontitud y esmero en los trabajos que se me encomienden.

## CARNE FRESCA

Llama la atención del público la calidad de la carne que diariamente se expone en la CARNICERÍA que en el Mercado de la Soledad tiene

JORGE ECHEVERRÍA

á precios verdaderamente reducidos. El ganado que destina siempre para tal objeto es el más gordo que se consigue en plaza. Basta para convencerse de estas palabras, fijar la atención en el gran número de personas que concurren á proveerse en su Carnicería.

## QUE GORDO!

se ha puesto ese joven anémico desde que frecuenta el magnífico

Restaurant Central

de Cavallini y Fornasari

## ALQUILO

Una casa grande esquinera decentemente arreglada á 100 varas al Oeste del Parque Central.

VICTOR OROZCO.

## IMPRENTA Y PAPELERÍA

DE

JOSÉ CANALÍAS

Objetos de escritorio, papel y sobres, pagarés, facturas, memorandums, libros de guías, blocks, cartulinas, felicitaciones, libros en blanco, papel para flores y hojas, cartones, etc. etc.

BARATILLO de Libros Copiadores.

Se venden tres Juegos de Libros para Contabilidad y muy finos, á precio de costo.

Cuerdas para guitarra, violín y bandurria.

Impresiones de toda clase.

ALMANAQUE DE SAN JOSÉ PARA EL AÑO 1903

ARREGLADO AL MERIDIANO DE COSTA RICA.

A mediados de Octubre se pondrá á la venta este antiguo y acreditado almanaque.

Avenida Central, Oeste, 39 y 45.

## HOTEL DE PABLO RIBA

Situado al Norte del Mercado, 6.ª Avenida

Comidas de primera y segunda clase. Se admiten pensionistas por mes.

Café y chocolate á todas horas del día.

Imprenta de José Canalías.